

## DEUTSCH

Ein Konzept, das dem medizinischen Personal bessere und genauere Auskultation verspricht.

Das Elite® Stethoskop ist das Resultat umfangreicher Forschungen und Tests. Die Präzision beim Design der Schläuche, das richtige Gewicht, die Größe des Bruststücks sowie die verstellbaren Ohrbügel machen das Elite Stethoskop zu einem hervorragenden Auskultationsgerät, das natürlich auch die Tests an Patienten bestens bestanden hat. Mit dem Elite-Stethoskop können Sie die niedrigsten vom menschlichen Ohr erkennbaren Frequenzen feststellen, wie z.B. ein schwaches diastolisches Galoppieren oder Rumpeln, sowie die höheren Frequenzen eines schwachen frühzeitigen aortisch-diastolischen Murmels. Hinzukommt, daß Dr. W. Proctor Harvey auf über fünf Jahrzehnte Erfahrung im Gebrauch von Stethoskopen zurückgreifen konnte, und mit dem Elite ein Design zu entwickeln, das den heutigen Bedürfnissen der Ärzte in bezug auf Komfort und Beweglichkeit entgegenkommt.

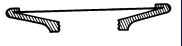
### Bruststücke

Das Elite-Stethoskop hat sowohl eine Membran als auch eine Glocke. Die Wahl erfolgt durch Festhalten des Schlauchansatzes mit einer Hand und durch Drehen des Bruststücks, bis ein Klicken gehört oder gefühlt wird.



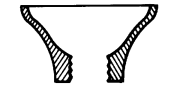
### Membran

Hervorragend für Geräusche jeder Art. Am besten für höhere Frequenzen geeignet (z. B. schwaches diastolisches Murmeln bei aortischer Insuffizienz). Auch ideal zur Identifizierung der unterschiedlichsten Geräusche, systolischem Klick und Ejektionsgeräuschen. Durchmesser: 4,85 cm.



### Glocke

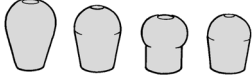
Erstklassige Erkennung und Klarheit der Herzgeräusche von niedriger und mittlerer Frequenz und der Murmelgeräusche (z.B. schwaches Galoppieren oder diastolisches Rumpeln). Durchmesser: 3,25 cm.



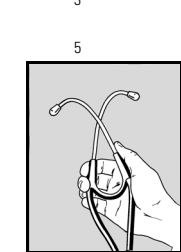
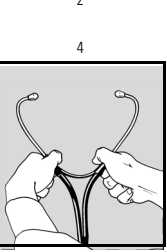
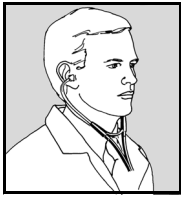
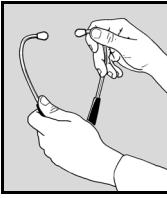
### Einstellen der Ohrbügel

Ihr neues Elite Stethoskop bietet optimale Anpassungsmöglichkeiten für Ihren persönlichen Komfort und beste Akustik.

1. Wählen Sie die richtige Größe und Beschaffenheit der Ohröhlen. Für maximale akustische Abdichtung stehen zwei Größen von "weichen" und "harten" Ohröhlen zur Verfügung. Wählen Sie die Größe, die Ihren äußeren Ohrkanal am besten verschließt und bequem sitzt. Allgemein gilt, daß die größere Größe meistens am besten sitzt.



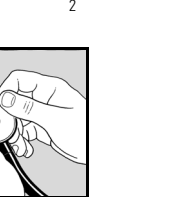
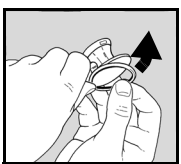
2. Halten Sie zur Winkelseinstellung der Ohrbügel die Feder mit einer Hand fest, und drehen Sie jeden Bügel in die gewünschte Position.
3. Stellen Sie sicher, daß die Ohrbügel leicht nach vorne gerichtet im Ohrkanal sitzen.
4. Zur Reduzierung des Federdruckes, halten Sie jeden Ohrbügel an seiner Biegung, und ziehen Sie sie vorsichtig nach außen.
5. Zum Erhöhen der Federspannung drücken Sie die Ohrbügel zusammen.



### Pflege und Instandhaltung

Es ist wichtig, das Stethoskop zu reinigen und zu desinfizieren, um etwaige Übertragungskontamination zu verhindern. Ohrbügel und Schläuche können mit Alkohol oder milder Seifenlauge abgewischt werden. Die Ohröhlen können zur gründlichen Reinigung mit Alkohol oder milder Seifenlauge abgeschraubt werden. Auswechseln der Membran: Bei normalem Gebrauch sollten der Ring und die Membran nur selten zur Reinigung abgenommen werden müssen. Die Membranaußenseite kann mit Alkohol oder milder Seifenlauge abgewischt werden. Sollte ein Herausnehmen der Membran jedoch notwendig sein, beachten Sie bitte nachstehende Anleitung.

1. Halten Sie das Gerät mit der Membran nach oben. Packen Sie den Haltering mit Daumen und Zeigefinger und drücken Sie ihn vom Rand des metallenen Bruststücks.
2. Zum erneuten Zusammenbau, legen Sie die Membran auf das Bruststück und drücken Sie den Ring nach oben.
3. Passen Sie den Ring an das Bruststück an, indem Sie die Teile zusammendrücken, bis sie festschnappen.



### Gewährleistung

Das Elite Stethoskop hat eine 10-Jahres-Garantie auf Defekte an den Geräteteilen und Herstellungsfehler. Sollte dennoch ein Material- oder Herstellungsfehler auftreten, repariert oder ersetzt Welch Allyn das Produkt kostenlos. Diese Garantie gilt nicht bei Versandschäden oder falscher Anwendung, offensichtlicher Fahrlässigkeit oder Mißbrauch.

## ITALIANO

Ideati per consentire al medico un'auscultazione accurata e di alta qualità.

Lo stetoscopio Elite® è il risultato di approfondite ricerche e test accurati. La particolare concezione dei tubi, il peso adeguato e la giusta dimensione della testa e gli auricolari ad angolazione regolabile rendono lo stetoscopio Elite uno strumento ideale per l'auscultazione. La prova finale è stata ovviamente la verifica sul paziente. Lo stetoscopio Elite consente di identificare le frequenze più basse rilevabili dall'orecchio umano, quali il debole ritmo di galoppo o soffio diastolico così come le più alte frequenze del debole soffio aortico diastolico precoce. Inoltre, sulla base di oltre cinque decenni di esperienza nell'uso di stetoscopi, il Dr. W. Proctor Harvey ha progettato il Elite in modo da soddisfare le esigenze del medico in termini di comfort e facilità di trasporto.

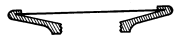
### Teste

Lo stetoscopio Elite è dotato sia di diaframma che di campana, selezionabili tenendo in una mano la base della testa e ruotando con l'altra la testa finché si sente o percepisce un click.



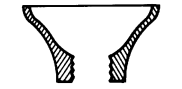
### Diaframma

"Il cavallo di battaglia". Eccellente per tutti i suoni e soffi. Ideale per le alte frequenze (quali il debole soffio diastolico o rigurgito aortico). Ottimale anche per identificare la divisione di suoni, click sistolici, click di eiezione. Diametro di 4,85 cm.



### Campana

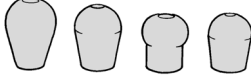
Consente una rilevazione ottimale e massima chiarezza dei toni cardiaci e soffi alle basse e medie frequenze (quali il debole ritmo di galoppo o soffio diastolico). Diametro di 3,25 cm.



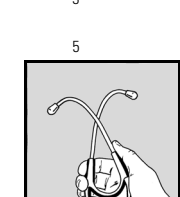
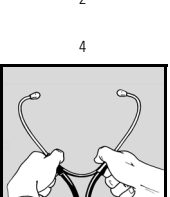
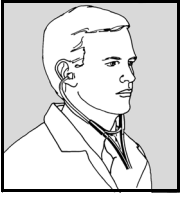
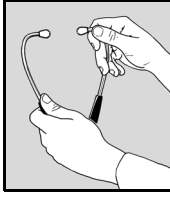
### Regolazione degli auricolari

Lo stetoscopio Elite è dotato sia di diaframma che di campana, selezionabili tenendo in una mano la base della testa e ruotando con l'altra la testa finché si sente o percepisce un click.

1. Selezionare il tappo auricolare della misura e consistenza corretta. Ai fini di una tenuta acustica ideale, vengono fornite due misure del tipo "morbido" e del tipo "duro". Scegliere la misura che si adatta meglio al Vostro condotto uditivo esterno consentendo un maggiore comfort. Di norma la misura più grande è la più idonea nella maggior parte dei casi.



2. Regolare l'angolazione degli auri-colari tenendo la molla in una mano e ruotando ciascun auricolare fino a raggiungere l'angolazione corretta.
3. Assicurarsi che i tubi degli auricolari siano orientati leggermente in avanti all'ingresso del condotto uditivo
4. Per ridurre la tensione della molla, tirare delicatamente verso l'esterno i tubi degli auricolari afferrandoli nel punto di curvatura.
5. Per aumentare la tensione della molla avvicinare i tubi degli auricolari con una leggera pressione.

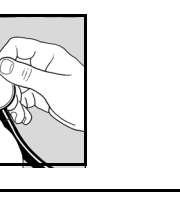
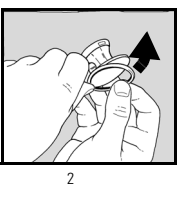
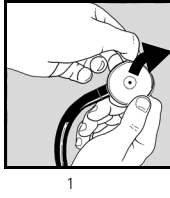


### Cura e manutenzione

Al fine di evitare la possibile contaminazione incrociata, è particolarmente importante pulire e disinfettare lo stetoscopio.

Gli auricolari e i tubi possono essere puliti con alcol od acqua con sapone delicato. I tappi auricolari possono essere rimossi per una pulizia accurata con alcol o acqua con sapone delicato. Sostituzione del diaframma: in normali condizioni d'uso, raramente è necessario rimuovere la ghiera e il diaframma per la relativa pulizia. La parte esterna del diaframma può essere pulita con alcol o acqua con sapone delicato. Tuttavia, se si deve rimuovere il diaframma, seguire le istruzioni riportate qui sotto.

1. Con il lato del diaframma rivolto verso di Voi, afferrare la ghiera di tenuta tra il pollice e l'indice, ed esercitando una leggera pressione rimuovere la ghiera dalla testa di metallo.
2. Per reinserire la ghiera, allineare il diaframma sulla testa e spingere verso l'alto.
3. Completare il posizionamento della ghiera sulla testa esercitando una leggera pressione verso l'alto.



## ENGLISH

Designed to enable the medical professional to obtain superior and accurate auscultation.

The Elite® Stethoscope was designed after extensive research and testing. The critical design of the tubing, proper weight and sizing of the chestpiece and rotatable binaurals, combine to make the Elite Stethoscope an exceptional instrument for auscultation. The final testing, of course, was on the patient. The Elite Stethoscope will give you the ability to identify the lowest frequencies that the human ear can detect, such as a faint diastolic gallop or rumble, as well as the higher frequencies of the faint early blowing aortic diastolic murmur. Furthermore, with over five decades of experience using stethoscopes, Dr. W. Proctor Harvey has designed the Elite to meet the comfort and portability needs which physicians demand.

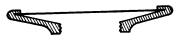
### Chestpieces

The Elite Stethoscope offers both a diaphragm and bell, which you select by holding the chestpiece stem in one hand and rotating the chestpiece with the other hand until a click is heard or felt.



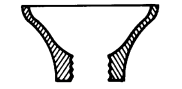
### Diaphragm

"The workhorse." Excellent for all sounds and murmurs. Best for higher frequencies (such as faint diastolic murmur of aortic regurgitation). Also ideal to identify splitting of sounds, systolic clicks and ejection sounds. 4.85 cm diameter.



### Bell

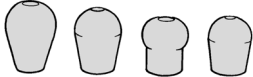
Provides excellent detection and clarity for low and medium frequency heart sounds and murmurs (such as a faint gallop or diastolic rumble). 3.25 cm diameter.



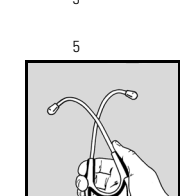
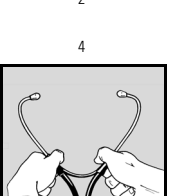
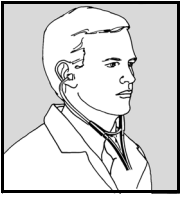
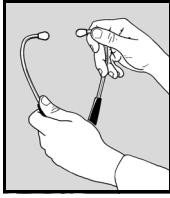
### Headset Adjustment

Your new Elite Stethoscope is designed to give you the maximum ability to adjust for your personal comfort and acoustic fit.

1. Select the correct size and texture eartip. For maximum acoustic seal, two sizes of "soft" and "hard" eartips are provided. Choose the size which best seals off your outer ear canal and feels the most comfortable. As a rule the larger size is best for the majority.



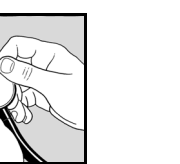
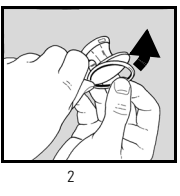
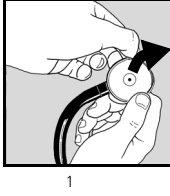
2. To adjust the angle of the binaurals, hold the spring in one hand and rotate each binaural to the correct angle.
3. Make sure that the binaural tubes are pointed slightly forward going into the ear canal.
4. To reduce spring tension, grasp each eartube at its bend and gently pull outwards.
5. To increase spring tension, squeeze the eartubes together.



### Care and Maintenance

It is important to clean and disinfect your stethoscope to prevent possible cross-contamination. Eartubes and tubing can be wiped down with alcohol or mild soapy water. Eartips may be removed for thorough cleaning with alcohol or mild soapy water. Diaphragm replacement: Under normal use you should rarely need to remove the rim and diaphragm for cleaning purposes. The exterior of the diaphragm can be cleaned with alcohol or mild soapy water. However, if you do need to remove diaphragm, follow the instructions below.

1. Holding the diaphragm side facing you, grip the retaining rim with thumb and index finger and push rim off the edge of the metal chestpiece.
2. To reassemble, align the diaphragm on the chest-piece and push upward.
3. Continue to totally fit the rim onto the chestpiece by aligning the parts in an upward motion until the rim completely snaps on.



### Warranty

Your Elite stethoscope comes with a 10-year warranty against parts and manufacturing defects. Should a material or workmanship defect be discovered, Welch Allyn will repair or replace the product at no charge. This warranty does not cover damage in shipment or failure caused by tampering, obvious carelessness or abuse.

# Welch Allyn®

## Elite® Stethoscope

### Directions for Use

# WelchAllyn®

Advancing Frontline Care™

Material No. 95P411 Rev. E

Welch Allyn USA (Headquarters)  
Tel: 1-315-685-4560 or 1-800-535-6663  
Fax: 1-315-685-0054

Welch Allyn Ireland (European Customer Service)  
Tel: (353) 46 90 67700  
Fax: (353) 46 90 67756

Welch Allyn Canada  
Tel: 1-905-890-0004  
Fax: 1-905-890-0008

Welch Allyn U.K.  
Tel: 0-207-365-6780  
Fax: 0-207-365-9694

Welch Allyn Italy  
Tel: (+39) 02-6968-2425  
Fax: (+39) 02-6963-3697

Welch Allyn Australia  
Tel: (+61) 2-9638-3000  
Fax: (+61) 2-9638-3500

Welch Allyn China  
Tel: (+86) 21 6327 9631  
Fax: (+86) 21 6327 9632

Welch Allyn Japan  
Tel: (+81) 3-219-0071  
Fax: (+81) 3-219-0074

Welch Allyn Singapore  
Tel: (+65) 291-0882  
Fax: (+65) 291-5780

Welch Allyn Germany  
Tel: (+49) 7477 9271 70  
Fax: (+49) 7477 9271 90

Welch Allyn France  
Tel: (+33) 60 09 33 66 or (+33) 55 69 58 49  
Fax: (+33) 60 09 67 97

Welch Allyn Spain  
Tel: (+34) 917499357  
Fax: (+34) 917499361

Welch Allyn South Africa  
Tel: (+27) 11 777 7509  
Fax: (+27) 11 777 7510

Welch Allyn, Inc.  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153  
Tel. 315.685.4560 Fax 315.685.3361 www.welchallyn.com



The CE mark on this product indicates that it is in conformity with the provisions of Council Directive 93/42/EEC.

European Regulatory Manager, Medical Division, Welch Allyn Ltd. Navan Business Park, Dublin Road, Navan, County Meath, Republic of Ireland  
Tel: +353 46 90 67700 Fax: +353 46 90 67756



© 2006 Welch Allyn, Inc. All rights reserved. No one is permitted to reproduce or duplicate, in any form, this manual or any part thereof without permission from Welch Allyn. Welch Allyn assumes no responsibility for any injury to anyone, or for any illegal or improper use of the product that may result from failure to use the product in accordance with the instructions, cautions, warnings, or statement of intended use published in this manual. Welch Allyn® is a trademark of Welch Allyn, Inc.

## FRANÇAIS

Pour une auscultation supérieure et précise.

Les stéthoscopes Elite® sont le fruit de recherches et d’essais approfondis. La conception soignée du tube, le poids et la taille précis du pavillon et les branches rotatives de la lyre s’associent pour faire des stéthoscopes Elite des instruments d’auscultation exceptionnels. Le test déterminant a été, bien sûr, effectué sur le patient.

Les stéthoscopes Elite vous permettent d’identifier les fréquences les plus basses que détecte l’oreille humaine, telles qu’un bruit de galop ou un roulement diastolique faibles, ainsi que les plus hautes fréquences du souffle diastolique aortique précoce faiblement perceptible.

Qui plus est, fort de cinquante ans d’expérience dans l’utilisation de stéthoscopes, le Dr W. Proctor Harvey a conçu les stéthoscopes Elite pour qu’ils répondent aux demandes de confort et de portabilité des médecins.

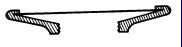
### Pavillons

Les stéthoscopes Elite offrent une membrane et une cloche. Pour choisir le pavillon, tenez-le d’une main par sa tige et tournez-le de l’autre main jusqu’au retentissement d’un déclin ou la perception de l’enclenchement.



### Membrane

« La bête de somme ». Excellente pour tous les bruits et souffles. Idéale pour les hautes fréquences (telles qu’un faible souffle diastolique de régurgitation aortique). Tout aussi parfaite pour faire la distinction entre les bruits, identifier des clics systoliques et des bruits d’éjection. Diamètre : 4,85 cm.



### Cloche

Permet de détecter avec une grande clarté les bruits et les souffles cardiaques de basse et moyenne fréquences (tels qu’un faible bruit de galop ou un roulement diastolique). Diamètre : 3,25 cm.



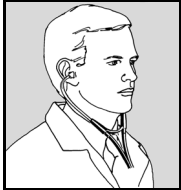
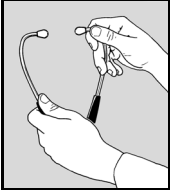
### Réglage de la lyre

Votre nouveau stéthoscope Elite est conçu pour vous permettre de l’adapter à vos critères de confort et d’ajustement acoustique.

- Sélectionnez les embouts auriculaires de la taille et de la texture appropriées. Pour une acoustique optimale, deux tailles d’embouts auriculaires « mous » et « durs » vous sont proposées. Choisissez la taille qui obture le mieux votre conduit auditif externe et qui est la plus confortable. En règle générale, le plus gros embout convient le mieux à la majorité des utilisateurs.

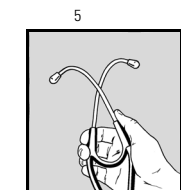
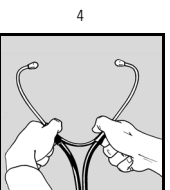


- Pour régler l’angle des branches de la lyre, tenez le ressort d’une main et tournez chaque branche jusqu’à l’obtention de l’angle désiré.
- Assurez-vous que les branches binaurales sont légèrement dirigées vers l’avant à l’entrée du conduit auditif.
- Pour réduire la tension du ressort, saisissez chaque branche à sa base et tirez délicatement vers l’extérieur.
- Pour augmenter la tension du ressort, rapprochez les branches de la lyre.



2

3



4

5

### Nettoyage et entretien

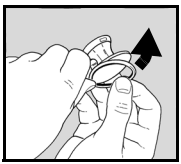
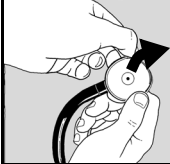
Il est important de nettoyer et de désinfecter le stéthoscope pour empêcher une contamination croisée.

Les branches de la lyre et le tube peuvent être nettoyés à l’alcool ou à l’eau et au savon doux.

On peut retirer les embouts auriculaires pour les nettoyer en profondeur à l’alcool ou à l’eau et au savon doux.

Remplacement de la membrane : dans des conditions normales d’utilisation, il est rarement nécessaire de retirer la bague et la membrane pour les nettoyer. L’extérieur de la membrane peut se nettoyer à l’alcool ou à l’eau et au savon doux. Toutefois, si vous avez besoin de retirer la membrane, suivez les instructions ci-dessous.

- En tournant le côté membrane vers vous, saisissez la bague de retenue avec le pouce et l’index et appuyez dessus pour la dégager du bord du pavillon métallique.
- Pour remonter l’ensemble, alignez la membrane sur le pavillon et remontez-la en appuyant.
- Finissez d’ajuster la bague sur le pavillon en poussant vers le haut pour les aligner l’un sur l’autre, jusqu’à ce que la bague s’enclenche complètement dans le pavillon.



1

2



3

### Garantie

Votre stéthoscope Elite est assorti d’une garantie de dix ans contre tout défaut de pièce ou de fabrication. Si un défaut de fabrication ou de matériau est découvert, Welch Allyn réparera ou remplacera gratuitement le produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages subis en cours de transport ou les pannes causées par une altération, une négligence ou une utilisation abusive évidente.

## ESPAÑOL

Diseñado para permitir al profesional médico obtener una auscultación superior y precisa.

El estetoscopio Elite® fue diseñado después de amplias investigaciones y pruebas. El diseño especial de los tubos, el peso y tamaño adecuados de la pieza para el pecho y los auriculares giratorios se combinan para hacer del estetoscopio Elite un instrumento excepcional para la auscultación. La prueba final, por supuesto, fue en el paciente.

El estetoscopio Elite le permitirá identificar las frecuencias más bajas que puede detectar el oído humano como, por ejemplo, un tenue galope o ruido sordo diastólico, así como las frecuencias más altas del débil soplo diastólico aórtico temprano.

Además, con más de cinco décadas de experiencia usando estetoscopios, el Dr. W. Proctor Harvey ha diseñado el Elite de acuerdo con las necesidades de comodidad y portabilidad que exigen los médicos.

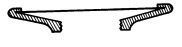
### Piezas para el pecho

El estetoscopio Elite ofrece tanto un diafragma como una campana, que usted selecciona sosteniendo la pieza para el pecho por el eje en una mano y girando la pieza para el pecho con la otra hasta que se oiga o sienta un chasquido.



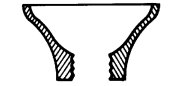
### Diafragma

Verdaderamente resistente. Excelente para todo tipo de sonidos y soplos. Óptimo para las frecuencias altas (tales como el débil soplo diastólico de la regurgitación aórtica). También es ideal para identificar divisiones de sonidos, chasquidos sistólicos y sonidos de expulsión. 4,85 cm de diámetro.



### Campana

Proporciona una detección y claridad excelentes para sonidos y soplos cardíacos de baja y media frecuencia (tales como un galope tenue o un ruido sordo diastólico). 3,25 cm de diámetro.



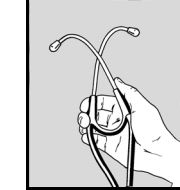
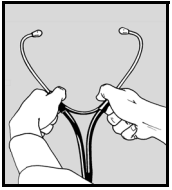
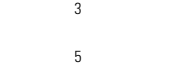
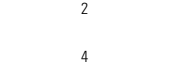
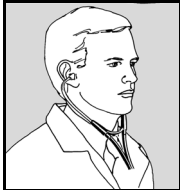
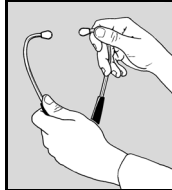
### Ajuste del conjunto para la cabeza

Su nuevo estetoscopio Elite está diseñado para proporcionarle la mayor comodidad personal y adaptación acústica posible mediante un mecanismo flexible de ajuste.

- Seleccione la punta para los oídos del tamaño y textura correctos. Para obtener el máximo sello acústico, se incluyen dos tamaños de puntas “blandas” y “duras”. Elija el tamaño que selle mejor su canal auditivo externo y con el que más cómodo se sienta. Por regla general, el tamaño más grande es el mejor para la mayoría.



- Para ajustar el ángulo de los auriculares, sostenga el resorte en una mano y gire cada auricular hasta lograr el ángulo correcto.
- Asegúrese de que los tubos de los auriculares estén dirigidos ligeramente hacia delante al penetrar en el canal auditivo.
- Para reducir la tensión del resorte [la fuerza elástica del resorte], tome cada tubo para el oído por su doblez y tire suavemente hacia fuera.
- Para aumentar la tensión del resorte [la fuerza elástica del resorte], apriete juntos los tubos para el oído.



### Cuidado y mantenimiento

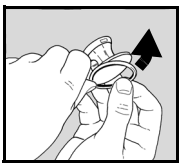
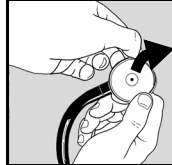
Es importante limpiar y desinfectar su estetoscopio para evitar posible contaminación cruzada.

Los tubos para el oído y los tubos mismos pueden limpiarse con alcohol o agua ligeramente jabonosa.

Las puntas para los oídos pueden quitarse para limpiarse a fondo con alcohol o agua ligeramente jabonosa.

Reemplazo del diafragma: Bajo condiciones normales de uso, rara vez se necesitará quitar el borde y el diafragma para limpiarlos. El exterior del diafragma puede limpiarse con alcohol o agua ligeramente jabonosa. No obstante, si necesita quitar el diafragma, siga las instrucciones a continuación.

- Sosteniendo el diafragma apuntando hacia usted, tome el reborde de retención con el pulgar y el índice y empuje el reborde fuera de la orilla de la pieza metálica para el pecho.
- Para volver a montarlo, alinee el diafragma en la pieza para el pecho y empuje hacia arriba.
- Continúe ajustando totalmente el reborde en la pieza para el pecho alineando las piezas en un movimiento hacia arriba hasta que el reborde se inserte totalmente.



1

2



3

### Garantía

Su estetoscopio Elite viene con una garantía de 10 años contra defectos en componentes y fabricación. En caso de que se descubra un defecto de material o fabricación, Welch Allyn reparará o reemplazará el producto sin cargo alguno. Esta garantía no cubre los daños ocasionados durante el envío ni las fallas causadas por alteraciones, descuidos obvios o abuso.

## PORTUGUÊS

Criado para auxiliar o médico a obter uma ausculta precisa e superior.

O estetoscópio Elite® foi criado após muitas pesquisa e testes. O projeto minucioso do tubo, o peso e as dimensões adequadas da porção torácica e o binaural rotatório, juntos combinam-se para fazer do estetoscópio Elite um instrumento de ausculta excepcional. O teste final, naturalmente, foi realizado nos pacientes.

O estetoscópio Elite confere a capacidade de identificar as frequências mais baixas que o ouvido humano é capaz de detectar, tal como um galope diastólico extremamente fraco ou roncos, assim como as frequências mais altas de um fraco sopro diastólico da aorta.

Além disso, tendo mais de cinquenta anos de experiência com o uso de estetoscópios, o doutor W. Proctor Harvey criou o Elite para atender às necessidades de conforto e de fácil transporte exigidas pelos médicos.

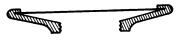
### Porção torácica

O estetoscópio Elite oferece tanto um diafragma quanto uma campana que se pode selecionar prendendo a haste da porção torácica com uma mão e girando a porção torácica até ouvir ou sentir um clique.



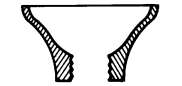
### Diafragma

O “pau para toda obra”. Excelente para todos os sons e sopros. Melhor para as frequências mais altas (como um fraco sopro diastólico de regurgitação aórtica). Também ideal para identificar a divisão de sons, cliques sistólicos e sons de ejeção. Tem 4,85 cm de diâmetro.



### Campana

Fornece detecção e clareza excelentes para sons de baixa e média frequência (como o galope fraco ou ronco diastólico). Tem 3,25 cm de diâmetro.



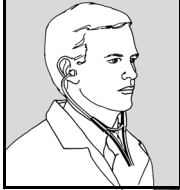
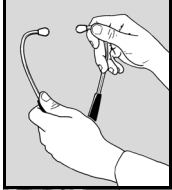
### Ajuste das extremidades auriculares

O novo estetoscópio Elite foi criado para propiciar o máximo em capacidade de ajuste para o conforto pessoal e para a adaptação acústica.

- Selecione o tamanho correto e a textura das extremidades auriculares. Para propiciar uma excelente vedação acústica, são fornecidos dois tamanhos de extremidades auriculares, “macia” e “dura”. Escolha o tamanho que melhor vedar o canal do ouvido externo e que for mais confortável. Como regra geral, o tamanho maior é o melhor para a maioria das pessoas.

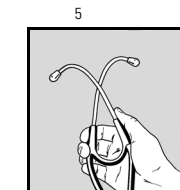
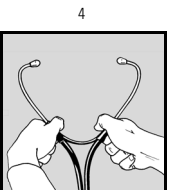


- Para ajustar o ângulo da bifurcação binaural, segure a mola com uma mão e gire cada haste binaural até o que o ângulo correto seja alcançado.
- Os tubos binaurais devem apontar levemente para a frente quando penetrarem o canal do ouvido.
- Para reduzir a tensão da mola, segure cada tubo de ouvido pela curva e puxe delicadamente para os lados.
- Para aumentar a pressão da mola, aperte os tubos de ouvido um em direção ao outro.



2

3



4

5

### Cuidados e manutenção

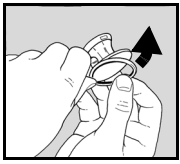
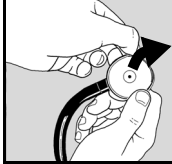
É importante limpar e desinfetar o estetoscópio para evitar a contaminação cruzada.

Os tubos de ouvido e o tubo podem ser limpos esfregando com álcool ou água e sabão suave.

As extremidades auriculares podem ser retirados para uma limpeza mais completa com álcool ou água e sabão suave.

Substituição do diafragma: em circunstâncias normais de uso, raramente há necessidade de remover o aro e o diafragma para a limpeza. O exterior do diafragma pode ser limpo com álcool ou água e sabão suave. No entanto, se precisar remover o diafragma, siga as instruções abaixo.

- Segurando o lado do diafragma à sua frente, prenda o aro de retenção com o polegar e o indicador e empurre o aro para fora da parte metálica da porção torácica.
- Para montar novamente, alinee o diafragma na porção torácica e empurre o aro para cima.
- Continue a encaixar completamente o aro na porção torácica alinhando as peças com um movimento para cima, até que o aro fique totalmente encaixado.



1

2



### Garantia

O estetoscópio Elite é acompanhado de uma garantia de 10 anos contra defeitos de peças e de fabricação. Se houver algum defeito de material ou de mão de obra, a Welch Allyn consertará ou substituirá o produto gratuitamente. Esta garantia não cobre danos causados por transporte, falta de cuidado evidente ou abuso.